Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
29 OKT 1954
Coordination Bureau

By

ML. L.4355/2.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 24e Juni 1954 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende inrichting van de Universitaire wedstrijd over de vakken der examens voor de wettelijke academische graden", heeft de 6e Juli 1954 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 24 juin 1954, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant organisation du Concours universitaire sur les matières des examens pour les grades académiques légaux", a donné le 6 juillet 1954 l'avis suivant :

C.E.
Entrée
21.8.54
COORD

Het ontwerp dient om de reglementering inzake de universitaire wedstrijd over de examenstof voor de wettelijke academische graden te vervangen.

In de vroegere reglementering bestond voor de jury de mogelijkheid om de mededingers te verplichten tot het in loge opstellen van een verhandeling, in antwoord op een vraag van dezelfde groep als de thuis opgestelde verhandeling.

Deze maatregel heeft weliswaar weinig toepassing gevonden, maar kon toch zijn nut hebben wanneer de jury mogelijk bedrog aan het licht wilde brengen, en met name wanneer zij er niet van overtuigd was, dat de thuis opgemaakte verhandeling wel degelijk door de mededinger zelf was opgesteld.

Stelt de Regering er prijs op, dat de jury niet langer het recht zou hebben een werk in loge te eisen, dan is het overbodig, telkens wanneer er van de verhandeling sprake is, te herhalen dat de aan huis opgestelde verhandeling is bedoeld.

\+

\+ \+

Volgens het voorschrift van artikel 7 van het koninklijk besluit van 15 December 1948, moet de Minister van Financiën het koninklijk besluit medeondertekenen.

\+

\+ \+

.../...

Het eerste lid van de inleiding ware beter als volgt te lezen :

"Gelet op de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd de 31e December 1949, namelijk op artikel 59 gewijzigd bij de wet van 17 December 1952;".

\+

\+ \+

Het tweede lid van de inleiding kan als overbodig wegvallen.

\+

\+ \+

Artikel 1 zou beter als volgt worden gelezen:

"Artikel 1.-

De wedstrijd, ingericht krachtens artikel 59 van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, wordt universitaire wedstrijd genoemd.

\+

\+ \+

.../...

In artikel 3, a, ware het wenselijk, het laatste deel van de volzin: "zoals bepaald is..." te vervangen door de tekst zelf van de wet die als volgt luidt : "voor de examens voorzien bij de artikelen 15 tot 20 en 23 tot 32 van deze coördinatie".

In artikel 3, b en c, worden de woorden "de jongelieden van Belgische nationaliteit" beter vervangen door "de Belgen".

\+

\+ +

De inleidende volzin van artikel 4 zou beter als volgt worden gelezen :

"Artikel 4.

Een prijs kan toegekend worden voor elke groep der hierna opgesomde vakken : ...".

\+

\+ +

Het tweede lid van artikel 5 is geen rechtsregel en ware dus te schrappen.

\+

\+ +

.../...

Volgens artikel 6, 1°, worden de vragen voor de groepen 1 tot 36 en 40 tot 49 door de faculteiten van de universiteiten ingezonden.

Is de Regering voornemens, vragen te laten inzenden door de faculteiten der letteren en wijsbegeerte van het Instituut Saint-Louis en het Institut de Notre Dame de la Paix te Namen, en door de faculteit der wetenschappen van laatstgenoemd instituut, welke faculteiten voor de afgifte van sommige diploma's met universiteiten zijn gelijkgesteld, dan zou de tekst dienovereenkomstig moeten worden gewijzigd.

\+

\+ +

In artikel 7 kunnen de woorden "in antwoord op een van de voor de wedstrijd gestelde vragen" worden geschrapt.

Anderzijds dient bepaald te worden, welk document moet worden voorgelegd door de houders van diploma's die, omdat zij hun legerdienst volbrengen, in aanmerking komen voor het bepaalde in het vierde lid van artikel 59 van de gecoördineerde wetten.

\+

\+ +

Voor het eerste en het laatste lid van artikel 8 stelt de Raad van State de volgende tekst voor :

"De verhandelingen worden vóór 15 October van hetzelfde jaar in tweevoud aan Onze Minister van Openbaar Onderwijs toegestuurd. "...

"De werken waarin gebruik wordt gemaakt van andere alfabetten dan het Latijnse of waarin een groot aantal bijzondere tekens, zoals wiskundige symbolen, voorkomen, mogen evenwel met de hand geschreven zijn.

Zij worden in één exemplaar toegestuurd.

Onze Minister van Openbaar Onderwijs kan evenwel om een tweede exemplaar verzoeken.".

+

+ +

.../...

De tekst van de artikelen 12 en 13 zou beter als volgt worden gelezen :

"Artikel 12.-

Onze Minister van Openbaar Onderwijs maakt in het Belgisch Staatsblad bekend welke vragen werden beantwoord en geeft de titels van de ingediende verhandelinge in hun oorspronkelijke taal op.

Artikel 13.-

De wedstrijd bestaat uit de volgende gedeelten

a) het opmaken van een verhandeling ;

b) de openbare verdediging van deze verhandeling.".

+

\+ +

De inleidende volzin van artikel 16, het eerste lid van artikel 17 en de artikelen 18 en 24 worden beter als volgt gelezen :

"Artikel 16.-

De jury's worden door Ons benoemd.

Zij zijn samengesteld :

1° ...

Artikel 17.-

Wanneer het onderzoek van de verhandeling of de openbare verdediging zulks vereisen, kunnen aan iedere jury leden worden toegevoegd. Zij hebben medebeslissende stem.

.../...

Artikel 18.-

Op straffe van nietigheid mag niemand examen afnemen van zijn echtgenoot of van een bloed- of aanverwant tot en met de vierde graad.

Artikel 24.-

Na de uitspraak van de jury deelt Onze Minister van Openbaar Onderwijs aan de candidaten mede, of zij tot de openbare verdediging zijn toegelaten.".

\+

\+ \+

Volgens artikel 30 kunnen de jury's in geen van hun zittingen beraadslagen en beslissen indien de meerderheid van hun leden niet aanwezig is. Bij staking van stemmen gedurende de eerste twee zittingen, wordt de beslissing geacht gunstig te zijn voor de candidaat.

Bij staking van stemmen gedurende de derde zitting is de stem van de voorzitter beslissend.

Indien de woorden "twee eerste zittingen" betrekking hebben op de zittingen bedoeld in artikel 23 van het ontwerp, moet worden opgemerkt dat de jury tijdens de eerste zitting geen beslissing neemt, die voor de candidaat gunstig of ongunstig kan zijn.

Zij beperkt zich tot de in artikel 20 van het ontwerp bepaalde verrichtingen.

Artikel 30 dient derhalve te worden gewijzigd.

Opdat de notulen hun volle waarde zouden hebben, ware het nodig in artikel 31 te bepalen dat zij

.../...

goedgekeurd en ondertekend worden door de voorzitter en de leden van de jury die aan de beraadslaging hebben deelgenomen.

\+

\+ +

Het tweede lid van artikel 33 en het begin van artikel 34 zouden beter als volgt worden gelezen :

"Artikel 33.-

...

Zij worden gerangschikt in de volgorde die overeenstemt met het aantal behaalde punten.

Artikel 34.-

De eerst gerangschikte mededinger ...".

\+

\+ +

In artikel 38 staan de opheffingsbepalingen. Dit zou het voorlaatste artikel van het ontwerp moeten worden.

\+

\+ +

Volgens artikel 39, eerste lid, van het ontwerp zal bij overgangsmaatregel de wedstrijd die voor 1953 bij toepassing van het koninklijk besluit van 14 Januari 1891 was opengesteld, betrekking hebben op dezelfde vragen als

../...

de wedstrijd die bij toepassing van dit besluit voor 1954 zal worden ingericht, met dien verstande dat de voorwaarden tot deelneming dezelfde blijven.

Aangezien het de Raad van State niet bekend is dat voor het jaar 1953 een wedstrijd is opengesteld, lijkt artikel 39 niet dienstig.

\+

\+ \+

Met inachtneming van de bovenstaande opmerking, stelt de Raad van State de volgende tekst voor artikel 40 van het ontwerp voor :

"Artikel ...

Dit besluit wordt voor de eerste maal op de wedstrijd 1954-1955 toegepast.".

Hij stelt bovendien voor, in het ontwerp de volgende overgangsbepaling op te nemen :

"Artikel ...

In afwijking van artikel 6 van dit besluit worden de vragen voor de wedstrijd 1954-1955 aan Onze Minister van Openbaar Onderwijs toegezonden binnen vijftien dagen volgend op de bekendmaking van het besluit in het Belgisch Staatsblad.".

Het is immers onmogelijk zich voor de wedstrijd 1954-1955 naar artikel 6 te schikken, aangezien de in dit artikel gestelde datum reeds voorbij is.

De plaats van deze bepaling zou zijn tussen het opheffingsartikel en het artikel betreffende de eerste toepassing van het besluit.

Le projet est destiné à remplacer la réglementation relative aux concours universitaires portant sur les matières des examens pour les grades académiques légaux.

L'ancienne réglementation avait prévu la possibilité pour le jury d'imposer aux concurrents la rédaction en loge d'un travail en réponse à une question rentrant dans le même groupe que le mémoire rédigé à domicile.

C'était une mesure à laquelle il était certes peu recouru, mais qui pouvait être utile pour dépister les fraudes lorsque le jury n'était pas convaincu de ce que le mémoire fait à domicile avait bien été rédigé par le concurrent.

Si le Gouvernement maintient la suppression de la faculté pour le jury de recourir à une épreuve en loge, il est inutile de répéter chaque fois qu'il est question du mémoire qu'il s'agit du mémoire rédigé à domicile.

\+

\+ \+

L'arrêté royal devra, comme le prévoit l'article 7 de l'arrêté royal du 15 décembre 1948, être contresigné par le Ministre des Finances.

\+

\+ \+

.../...

Le premier alinéa du préambule gagnerait à être rédigé comme suit :

"Vu les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires coordonnées le 31 décembre 1949, notamment l'article 59 modifié par la loi du 17 décembre 1952;".

+

+ +

Le second alinéa du préambule est inutile et peut être omis.

+

+ +

L'article 1er gagnerait à être rédigé comme suit :

"Article 1er.

Le concours organisé en vertu de l'article 59 des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires porte la dénomination de concours universitaire." .

+

+ +

.../...

A l'article 3,a , il serait préférable de remplacer la dernière partie de la phrase "ainsi qu'il est prévu..." par le texte même de la loi qui s'exprime comme suit : "pour les examens prévus aux articles 15 à 20 et 23 à 32 des lois coordonnées " .

A l'article 3, b et c les mots "les jeunes gens de nationalité belge" seraient avantageusement remplacés par les mots "les Belges porteurs".

\+

\+ \+

La phrase liminaire de l'article 4 gagnerait à être rédigée comme suit :

"Article 4.

Il peut être décerné un prix pour chacun des groupes de matières énumérées ci-après : ...".

\+

\+ \+

L'alinéa 2 de l'article 5 n'a pas un caractère normatif. Il devrait en conséquence être omis.

\+

\+ \+

L'article 6, 1°, dispose que les questions sont envoyées par les facultés des universités

.../...

pour les groupes 1 à 36 et 40 à 49.

S'il entrait dans les intentions du Gouvernement de permettre aux facultés de philosophie et lettres de l'institut Saint-Louis et de l'Institut de Notre Dame de la Paix à Namur ainsi qu'a la faculté de sciences de ce dernier établissement, qui sont assimilés aux universités pour la délivrance de certains diplômes, d'envoyer des questions, il conviendrait de modifier le texte en conséquence.

\+

\+ \+

Les mots "en réponse à l'une des questions mises au concours" peuvent être omis à l'article 7.

Il y aurait, d'autre part, lieu de prévoir quel est le document qui doit être produit par les porteurs de diplôme qui bénéficient des dispositions du quatrième alinéa de l'article 59 des lois coordonnées parce qu'ils accomplissent leur service militaire.

\+

\+ \+

Le Conseil d'Etat propose le texte ci-après pour le premier et le dernier alinéa de l'article 8 :

.../...

"Les mémoires sont remis en double exemplaire avant le 15 octobre de la même année à Notre Ministre de l'Instruction publique."...

"Les ouvrages où sont utilisés des alphabets autres que l'alphabet latin ou un grand nombre de signes particuliers notamment des symboles mathématiques pourront cependant être manuscrits.

Ils sont remis en exemplaire unique.

Notre Ministre de l'Instruction publique peut cependant en réclamer un second exemplaire.".

\+

\+ \+

Le texte des articles 12 et 13 gagnerait à être rédigé comme suit :

"Article 12.

Notre Ministre de l'Instruction publique fait connaître par la voie du Moniteur belge, les questions auxquelles il a été répondu ainsi que, indiqués dans leur langue originale, les titres des mémoires déposés.

Article 13.

Le concours comporte les épreuves suivantes :

a) la rédaction d'un mémoire;
b) la défense publique de ce mémoire.".

\+

\+ \+

.../...

La phrase liminaire de l'article 16, le premier alinéa de l'article 17 et les articles 18 et 24 gagneraient à être rédigés comme suit :

"Article 16.

Les jurys sont nommés par Nous.

Ils sont composés :

1°...

"Article 17.

Lorsque l'examen du mémoire ou sa défense publique l'exigent des membres supplémentaires peuvent être adjoints à chacun des jurys. Ces membres ont voix délibérative."

Article 18.

Nul ne peut, sous peine de nullité, faire subir l'examen d'un conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au quatrième degré inclusivement.

...

Article 24.

Après la décision du jury, Notre Ministre de l'Instruction publique fait connaître aux candidats qu'ils sont admis à la défense publique."

\+ +

L'article 30 dispose que les jurys ne peuvent en aucune de leurs séances délibérer

.../...

et prendre des décisions si la majorité de leurs membres n'est présente. S'il y a partage au cours des deux premières séances, la décision est réputée favorable au candidat.

S'il y a partage au cours de la troisième séance, la voix du président est prépondérante.

Si les mots "deux premières séances" se réfèrent aux séances dont il est fait mention à l'article 23 du projet, il convient de relever que le jury ne prend pas, au cours de la première séance, de décision qui puisse être favorable ou défavorable au candidat.

Il se borne aux opérations prévues à l'article 20 du projet.

L'article 30 devrait donc être modifié.

Il importerait, pour donner aux procès-verbaux leur pleine valeur, de prévoir à l'article 31 qu'ils sont approuvés et signés par le président et les membres des jurys qui ont pris part à la délibération.

\+

\+ \+

Le second alinéa de l'article 33 et le début de l'article 34 gagneraient à être rédigés comme suit :

.../...

"Article 33.

...

Ils sont classés dans l'ordre correspondant au nombre de points qu'ils ont obtenus.

Article 34.

Le concurrent classé premier...".

\+

\+ \+

L'article 38 contient les dispositions abrogatoires. Il devrait être l'avant-dernier article du projet.

\+

\+ \+

L'article 39, alinéa 1er, du projet dispose qu'à titre transitoire le concours ouvert en 1953 en application de l'arrêté royal du 14 janvier 1891 portera sur les mêmes questions que le concours ouvert en 1954 en application du présent arrêté, les conditions de participation restant ce qu'elles sont.

Aucun concours relatif à l'année 1953 n'ayant, à la connaissance du Conseil d'Etat, été ouvert à ce jour, l'article 39 apparaît comme étant sans objet.

\+

\+ \+

.../...

Compte tenu de l'observation qui précède, le Conseil d'Etat propose la rédaction suivante pour l'article 40 du projet :

"Article...

Le présent arrêté sera appliqué pour la première fois au concours 1954-1955."

Il propose, en outre, d'insérer dans le projet la disposition transitoire suivante :

"Article...

Par dérogation à l'article 6 du présent arrêté, les questions seront, pour le concours 1954-1955, transmises à Notre Ministre de l'Instruction publique dans les quinze jours suivant la publication de l'arrêté au Moniteur belge."

Il est, en effet, impossible de se conformer à l'article 6 pour le concours 1954-1955 puisque la date fixée par cet article est passée.

La disposition devrait être insérée entre l'article abrogatoire et l'article relatif à la première mise en application de l'arrêté.

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F.LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	J.COYETTE, K.MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	P.COART-FRESART, J.LIMPENS,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
	J.CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.MEES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Openbaar Onderwijs.
expédition délivrée à M. le Ministre de l'Instruction publique.

De 1954.

Le 1954.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R.DECKMYN.